

June 2024

Reiwa 6



HELLO SAKURA



6

NO.415

Kōhō-ka (Public Relations Section), Sakura City Hall

☎(043) 484-1111 or (043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter *Kōhō Sakura* (こうほう佐倉) issued by Sakura City. For a free subscription by postal mail, please send your request via email or fax to the above email address/fax number. In general, inquiries can be answered in English on **Wednesdays**, in Spanish on **Thursdays** and in Chinese on **Fridays**, through *Kōhō-ka*, City Hall. Except these days, questions can be answered only in Japanese at City Hall and/or other city facilities. Therefore, when making inquiries, please be accompanied by someone who speaks Japanese as needed.



SAKURA FIREWORKS FESTIVAL 2024

DATE & TIME: AUGUST 3 (SATURDAY) FROM 18:50 ~ 20:30

LOCATION: INBANUMA LAKESIDE ✕ CANCELLED IN CASE OF STORMY WEATHER

GENERAL SALES FOR RESERVED SEATS

Application period: From June 1 (Sat) 10:00 AM ~

Application method: From the Ticket Pia website ↘

✕Membership registration required (free registration).

*Credit card payment only. *Seats cannot be specified.

In the case of a large number of applicants, a lottery will be held. The results will be sent by email.



① "S" RESERVED SEATS

SAKURA FURUSATO HIROBA

✕'Masu' seating, up to 5 people per square, chairs included. ✕Masu = one cell or space.

★Masu seating, parking included: 25,000 Yen

★Masu seating, without parking: 20,000 Yen

② KASHIMA RESERVED SEATS

(Opposite Sakura Furusato Hiroba).

✕Table seats (Family seats for up to 4 people, pair seats for up to 2 people). Chairs included.

★Family seating, parking included: 25,000 Yen

★Family seating, without parking: 20,000 Yen

★Pair seating, parking included: 15,000 Yen

★Pair seating, without parking: 12,000 Yen

★Chair seating (one chair) 2,000 Yen

✕For reserved seats with parking included, the area is located at Sakura Kusabue-no-Oka parking lot (about 20-minute walk to the venue).

③ SUNSET HILLS RESERVED SEATS

At the Sunset Hills venue, we are considering plans related to the city's 70th Anniversary. As soon as details are decided, these will be informed.

Please view the city's homepage for details about the seats and other information.



ACCESS: 30-minute walk from Keisei Usui Station, 40-minute walk from Keisei Sakura Station.

✕There will not be available a general parking lot.

Inquiries: Sakura-no-Miryoku Suishin-ka

(City's Attractiveness Promotion Section) ☎484-6146

Sakura shi Kankō Kyōkai (Tourism Association) ☎486-6000

ENJOY VARIOUS EVENTS AND ACTIVITIES IN SAKURA CITY!

EVENT	DATE(S)	TIME(S)	FARE	INQUIRIES
Tea Ceremony ① Omotesenke style ② Urasenke style:	On Sundays: ① June 2, 16 & 23 ② June 9 & 30	10:00 ~ 15:30	800 Yen (1 cup) 400 Yen children	Bunka-ka (Cultural Affairs Section) ☎ 484-6191
Soba making experience 8 groups each session, Elem. School and above, 3 people per group.	June 9 (Sun)	① 10:00~12:00 ② 13:00~15:00	1,000 Yen per group	Sakura Kusabue-no-Oka ☎485-7821 Reservation required
A Journey through Edward Gorey at the Sakura City Museum of Art	Until June 23 (Sun)	10:00~18:00 (LA 17:30)	800 Yen Adults 600 Yen Univ. stud. Free of charge for students up to HS	Sakura City Museum of Art ☎485-7851 (Reservations unnecessary)
Museum Piano Concert	June 16 (Sun)	14:00 ~	Free of charge	
Health up exercise class for beginners, aged 40~74 (Those who live or work in the city)	June 24 (Mon)	14:00 ~ 15:30	Free of charge (Reservations by phone or email) ✉kenkousuishin@city.sakura.lg.jp	Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎312-8228



Kodomo Seisaku-ka (Child Policy Section) ☎ 484-6139

Have you ever heard the term *Kodomo Mannaka Shakai* (Child-centered Society)? Initiatives to support children and the generation raising children who will lead the future, have begun across the country. What is a Child-centered society and how can we achieve it? Together, children and adults, let's think about it!



WHAT ARE THE CHILDREN'S RIGHTS?

These rights are necessary for all children to grow up to be themselves, healthy in mind and body. All children have rights from birth.

The Convention on the Rights of the Child signed by 196 countries and regions around the world stipulate that children are human beings with rights just like adults.

"KODOMO MANNAKA SHAKAI"

Kodomo mannaka shakai, which would translate as a "Child-centered society" is the one in which children's rights are protected, where they can grow up healthy and can live happily in the future. By creating a society where children can make use of their abilities and fulfill their hopes, we will also nurture the leaders of the future.

The Children's Guidelines formulated in December 2023, stipulate that "In order to realize a society where all children are welcome, we must recognize children and young people as subjects with rights, respect their diverse personalities and individualities, guarantee their rights and strive for the best interests in children and young people now and in the future". We have established basic policies such as "Respecting the perspectives of children, young people and those involved in raising children, listening their opinions, engaging in dialogue and moving forward together".

What can we do to make this happen? In order to create a society where children are encouraged, it is necessary not only to put in place laws and systems. It is also important that everyone has a feeling of respecting children and providing warm support for raising children.

FOUR PRINCIPLES

Life is protected and growth is possible.

Children can receive medical care, education and lifestyle support so that their lives can be protected and they can grow and fully develop their abilities.

Respect for children's opinions.

Children are free to express their opinions and adults take these opinions into consideration in accordance with the child's development.

The child's best interests.

When making decisions regarding children, the first thing to think about is "What is the best for the child".

No discrimination.

No one will be discriminated against for any reason, including race, nationality, gender, opinion, disability or economic status.



PEST BIRD CONTROL NOTICE



In order to minimize damage to crops caused by birds, pest birds will be captured using hunting guns according to the following schedule. We will take all possible precautions to ensure the safety of people and to avoid disturbing houses, animals, plants, etc. We ask for your understanding and cooperation.



Period: May 19 (Sun) ~ August 18 (Sun), during 20 days among this implementation period.

Time: From 8:00 to 17:00.

Area: It will center mainly in Sakura, Nego, Wada and Yatomi areas.

Capture method: With a hunting rifle.

Capture targets: Ravens, crows, wild pigeons, sparrows, bulbuls and starlings.

Participants: Sakura Hunters Association.

Nōsei-ka (Agricultural Administration Section) ☎ 484-6141

LIVING CREATURES OBSERVATION EVENT



Let's observe living creatures! Azetayatsu is rich in nature. The workshop staff will guide you!
Date & Time: June 29 (Sat) 9:30 ~ 11:30 ※Cancelled in case of rain.
Location: Azetayatsu
Meeting Place: Parking space under Sakura Nishi High School grounds, past Shimosshizu Bridge.
Free of charge.



Capacity: 20 people (first-come, first-served).

Target: Junior High School students and younger (Elementary school students in the third grade and younger must be accompanied by a guardian).

What to bring: Clothes that can get dirty (long sleeves, long pants), hat, boots, writing implements, drinks, insect/fishing net, binoculars (if you have them).

How to apply: Submit the application form on the website to Seikatsu Kankyō-ka (Life and Environment Section) ☎ 484-4278

POPPO CHAN CLUB LET'S PLAY WITH EVERYBODY!

There are lots of fun games, let's enjoy together and make friends!

The content of the course includes reading picture books, playing with hands and doing gymnastics. Besides these activities, we will have:

- ★ Seasonal events such as Tanabata and Christmas.
- ★ Let's take a handprint.
- ★ Let's fly a rocket.

Application required, free of charge.

Target group: Infants born between April 2, 2021 ~ April 1, 2023 and their guardians.

Period: On the 2nd and 4th Fridays of every month until February 14, 2025.

Time: 10:00 ~ 11:30

Place: Nego Community Center

Capacity: 15 groups (First-come, first-served).

Please apply through the Chiba Electronic Application Service (Sakura City) →



COLORING COURSES FOR ADULTS!

During this courses, you will learn some tips and ways to enjoy coloring, which is said to have various effects such as activating the brain, improving concentration and preventing dementia.

Application required, free of charge.

Target group: For adults.

Capacity: 30 people each course. (First-come, first-served).

Date & Time:

① Let's color the flowers:
June 29 (Sat) 14:00 ~ 16:00

② Let's color the animals:
July 13 (Sat) 14:00 ~ 16:00

※You can apply for either ① or ②

Place: Yatomi Kominkan

☎ 498-0860



Applications can be made on the phone, at the venue or through the Chiba Electronic Application Service.

PROCEDURES AFTER THE CHILD ALLOWANCE SYSTEM HAS BEEN TERMINATED

If your income exceeded the maximum income limit and you have not received any child allowance but if your income falls below the upper income limit in 2023, you will need to reapply for the child allowance. In order to receive the allowance for June 2024, you must apply within 15 days from the day after you became aware of the fact that your income has fallen below the maximum income amount. If the application is filed *after* 15 days, the payment will be made on the following month after the application has been submitted. For details, please refer to the website.



Inquiries: Kodomo Katei-ka (Child and Family Support Section) ☎ 484-6140

SPORTS FACILITIES RENOVATION PLAN

We are planning to renovate the sports facilities due to their condition and aging. The following facilities will be unavailable during the construction period:

- ① Citizens' Gym – Renovation of the entire building. Termination in FY 2026~2027 approximately.
- ② Iwana Sports Park:
 - ◆ Koide Yoshio Athletics Stadium – Track renovation. From June 2024 until around March 2025.
 - ◆ Nagashima Shigeo Iwana Baseball Stadium – Installation of a ball protection net. The right side until around July. The left side from November until around March 2025.

For details, please view the QRC→



Inquiries:

- ① Shōgai Spōtsu-ka (Sports-for-All Section) ☎ 484-6742
- ② Kōen Ryokuchi-ka (Parks and Greenery Section) ☎ 484-4267

※For information regarding the use of the facilities, please contact the Sports-for-All Section.

2024 SCHOOL LUNCH SUBSIDY FOR THE 3RD AND SUBSEQUENT CHILDREN

In order to reduce the financial burden of raising children in households with multiple children, we will subsidize the amount equivalent to school lunch expenses during the compulsory education period for the third and subsequent children. Guardians who meet all of the following conditions from ① ~ ④ will receive the subsidy:

- ① Supporting 3 or more children.
- ② The third or later child in ① is receiving school lunch at a municipal elementary or junior high schools (including those who bring their own school lunch due to allergies, etc.).
- ③ The household does not receive full subsidies for school lunch through the national, prefectural or city governments.
- ④ There are no tardy or unpaid school lunch fees in the household.

To apply, please bring or mail the application form to the attending school.

Inquiries:

Shidō-ka (School Guidance Section)
☎ 484-6193





HEALTH SCREENINGS BEGIN - YOU CAN EASILY MAKE AN ONLINE RESERVATION!

Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 497-6750

The health screenings will begin in June and group screenings in July. Consultation ticket sets were delivered in orange envelopes from mid-May. If you have not received your envelope by June, please contact the section in charge. For more information, please visit the city's website →

◎ Specific Health checkups

(group) start dates:

June 3 (Mon) 9:00

Specific medical examination (Tokutei Kenshin), lung cancer examination, hepatitis virus examination, stomach cancer examination, osteoporosis screening.

October 1 (Tue) 9:00 ~

Breast cancer and cervical cancer screenings.

※The colorectal cancer screening requires only submission of a specimen (fecal test container) so no reservation is required.



◎ **How to make a reservation for group medical examination.**
Please submit your online reservation or reservation request form by mail, counter or fax. ※Applications cannot be made over the phone.

◆For online reservations, please see pages 3 to 6 of the "Screening Information" booklet). To make a reservation, you must register for an account in advance. For details, please access the link →

◆To make a reservation request form, please photocopy and fill out page 4 of the "Guidance for Screening" booklet enclosed with the consultation ticket set and submit it by mail, fax or at the counter.

◎ **Changes in group medical examinations from this year.**

◆Specific medical examinations and gastric cancer examinations can be taken on the same day (Only on certain dates and venues)

◆Breast cancer screening and cervical cancer screening can be done on the same day (Also only on certain dates and venues). Reservations will be made on a first-come, first-served basis.



COOLING SHELTERS (DESIGNATED HEAT EVACUATION FACILITIES) AND COOL AREAS ARE AVAILABLE FROM JUNE 1 (SATURDAY)

Kenkō Suishin-ka (Health Promotion Section) ☎ 312-8228

With the enforcement of the revised Climate Change Adaptation Act, a new "Heat Stroke Special Alert" was put into operation on April 24, which is issued when heat that may cause serious damage to human health is predicted.

"Cooling shelters" will be set up to promote heat stroke prevention more than ever before. In prefectures where a special alert has been issued, in addition to taking thorough measures to prevent heat stroke, facilities are required to be designated and opened in advance. The designation of these shelters is scheduled to be updated as necessary. For details, please refer to the Sakura City website.

WHAT IS A COOLING SHELTER?

It's a facility that has been designated by the municipality's Mayor as a place to evacuate from the dangerous heat and will be open to the public during the period when a special heatstroke alert is announced. The designated facility will be open as a "cooling place" during the summer and will also be opened as a cooling shelter when a special heatstroke alert is issued.

WHAT ARE HEATSTROKE PREVENTION MEASURES?

Evacuation to a cooler environment is important as a measure against heatstroke. Cooling shelters designated by municipalities in advance will be open for designated times. If you have an air conditioner at home or can secure a cool environment, moving to a cooling shelter is not necessary.

WHAT IS THE HEATSTROKE SPECIAL WARNING ALERT?

Announcements are made when there is a risk that unprecedented and dangerous heat in a wide area will lead to a large number of people being transported to emergency rooms due to heat stroke, and that the provision of medical care will be disrupted. Specifically, this applies when the heat index is 35 or higher at all heat index information providing points within the prefecture.

WHAT IS THE HEAT INDEX?

It's an index proposed in the United States for the purpose of preventing heatstroke. It is expressed in Celsius degrees (°C) which is the same as air temperature, but its value is different from air temperature. The heat index is the one that focuses on the exchange of heat between the human body and the outside air (heat balance) and measures three factors that have a large effect on the heat balance of the body: ① temperature ② humidity and ③ the surrounding thermal environment, such as solar radiation and radiation.

The following is a list of tentative "cooling shelters" as of June 1.

- | | | |
|---|-------------------------|----------------------------------|
| ◆Kenkō Kanri Center | ◆Seibu Hoken Center | ◆Nambu Chiiki Fukushima Center |
| ◆Sakura City Hall | ◆Millennium Center | ◆Chūō Kominkan |
| ◆Sakura Museum of Art | ◆Usui Kominkan | ◆Chiyoda / Someino Fureai Center |
| ◆Nego Kominkan | ◆Yatomi Kominkan | ◆Nishi Shizu Fureai Center |
| ◆Wada Furusato kan | ◆Sakura Minami Library. | ◆Shizu Community Center |
| ◆Shizu Kominkan (Inside Shizu Shimin Plaza) | | |
| ◆Sakura Library and Shinmachi revitalization complex facility "Yume Sakura-kan" | | |